

子どもの予防接種。

Vaccines for Young Children

Vaccines help prevent disease. Babies born in the United States may have their first vaccines right after birth. Future vaccines are given at well child check-ups with your child's doctor or at a local health department. Vaccines are needed for Women, Infants and Children (WIC) visits or when children enroll in school.

Vaccines are also called immunizations. They are often given as injections with a needle, also called shots. Vaccines are either given as a single dose or as many doses given over time. **The full number of doses for each vaccine must be given for the vaccine to protect your child from the disease.**

The vaccine schedule on the next page is for children birth to 6 years old (last updated February, 2020). More vaccines are needed for older children. Check with your child's doctor or local health department for the most current schedule and to get any needed vaccines your child has not yet had.

If your child misses a shot, you don't need to start over. Just go back to your child's doctor for the next shot.

Children with certain medical problems or who travel outside of the United States may need more vaccines.

You will get more information about each vaccine when it is being given to your child. Talk with your child's doctor if you have questions.

予防接種は子どもを病気から守ります。米国で生まれた子どもは誕生直後に最初の予防接種を受けます。それ以後の予防接種は検診の際に子どもの担当医が行うか、地域の保健所で行われます。女性および乳幼児 (WIC) 向けプログラムや就学時の児童で予防接種が必要になります。

予防接種はワクチンとも呼ばれます。彼らには、しばしば予防接種とも呼ばれる針を用いた注射が行われます。ワクチンは、1回で投与されるか、または時間経過とともに複数回に分けて投与されます。**お子さんを病気から守るために、各ワクチンの全用量が投与される必要があります。**

6歳までの子ども向け予防接種スケジュールは次のページにあります (最終更新2020年2月)。それより年齢が上の子どもにはさらに予防接種が必要です。かかりつけの小児科医または地域の健康課に最新スケジュールを確認し、まだお子さんが打っていない必要な予防接種を行ってください。

予防接種を受けていなかった場合は、最初から始める必要はありません。次の予防接種日に、かかりつけの小児科医に行ってください。

特定の医学的問題を抱えているか、米国外を旅行する子どもには、さらに予防接種が必要になる場合があります。

お子さんが予防接種を受ける際に、各予防接種についての詳細が分かるでしょう。不明な点があれば、かかりつけの小児科医にご相談ください。

年齢 Age	予防接種 Vaccines	
誕生時 Birth	<ul style="list-style-type: none"> B型肝炎: 初回の予防接種 	<ul style="list-style-type: none"> Hepatitis B: 1st dose
2ヶ月 2 months old	<ul style="list-style-type: none"> B型肝炎: 2回目の予防接種 1～2ヶ月 ジフテリア破傷風百日咳 (DTaP) 初回の予防接種 Hib (インフルエンザ菌b型): 初回の予防接種 肺炎球菌結合型 (PCV)初回の予防接種 ポリオ (IPV)初回の予防接種 ロタウイルス (RV): 初回の予防接種 髄膜炎菌: 特定の高リスクグループでは2か月から18年 	<ul style="list-style-type: none"> Hepatitis B: 2nd dose at 1 to 2 months DTaP (Diphtheria, Tetanus and Pertussis): 1st dose Hib (Haemophilus influenzae type b): 1st dose Pneumococcal Conjugate (PCV13): 1st dose Polio (IPV): 1st dose Rotavirus (RV): 1st dose Meningococcal: 2 months through 18 years for certain high risk groups
4ヶ月 4 months old	<ul style="list-style-type: none"> ジフテリア破傷風百日咳 (DTaP) 2回目の予防接種 Hib (インフルエンザ菌b型): 2回目の予防接種 肺炎球菌結合型 (PCV)2回目の予防接種 ポリオ (IPV)2回目の予防接種 ロタウイルス (RV): 2回目の予防接種 	<ul style="list-style-type: none"> DTaP (Diphtheria, Tetanus and Pertussis): 2nd dose Hib (Haemophilus influenzae type b): 2nd dose Pneumococcal Conjugate (PCV13): 2nd dose Polio (IPV): 2nd dose Rotavirus (RV): 2nd dose
6ヶ月 6 months old	<ul style="list-style-type: none"> B型肝炎: で3回目の予防接種 6～18ヶ月 ジフテリア破傷風百日咳 (DTaP) 3回目の予防接種 Hib (インフルエンザ菌b型): ワクチンの種類により3回目の予防接種 肺炎球菌結合型 (PCV)3回目の予防接種 ポリオ (IPV)で3回目の予防接種 6～18ヶ月 ロタウイルス (RV): 予防接種3回の場合 インフルエンザ: 生後6ヶ月から毎年1回 	<ul style="list-style-type: none"> Hepatitis B: 3rd dose at 6 to 18 months DTaP (Diphtheria, Tetanus and Pertussis): 3rd dose Hib (Haemophilus influenzae type b): 3rd dose depending on vaccine series Pneumococcal Conjugate (PCV13): 3rd dose Polio (IPV): 3rd dose at 6 to 18 months Rotavirus (RV): if 3 dose vaccine series Influenza: yearly beginning at 6 months

年齢 Age	予防接種 Vaccines	
12ヶ月 12 months old	<ul style="list-style-type: none"> • Hib (インフルエンザ菌b型): ワクチンの種類により12~15か月で3回または4回目の予防接種 • 肺炎球菌結合型 (PCV)で4回目の予防接種12~15ヶ月 • 麻疹おたふく風邪風疹 (MMR): 12~15か月で初回の予防接種 • 水痘: 12~15か月で初回の予防接種 • A型肝炎: 12~23か月で初回の予防接種 (6か月空けて2回の接種) 	<ul style="list-style-type: none"> • Hib (Haemophilus influenzae type b): 3rd or 4th dose at 12 to 15 months depending on vaccine series • Pneumococcal Conjugate (PCV13): 4th dose at 12 to 15 months • Measles, Mumps, Rubella (MMR): 1st dose at 12 to 15 months • Varicella: 1st dose at 12 to 15 months • Hepatitis A: 1st dose at 12 to 23 months (given as 2 doses that are 6 months apart)
15~18ヶ月 15 to 18 months old	<ul style="list-style-type: none"> • ジフテリア破傷風百日咳 (DTaP)4回目の予防接種 	<ul style="list-style-type: none"> • DTaP (Diphtheria, Tetanus & Pertussis): 4th dose
2~3歳 2 to 3 years old	<ul style="list-style-type: none"> • 肺炎球菌多糖ワクチン (PPSV23): 特定の高リスクグループでは2年から18年 	<ul style="list-style-type: none"> • Pneumococcal polysaccharide (PPSV23): 2 years through 18 years for certain high risk groups
4~6歳 4 to 6 years old	<ul style="list-style-type: none"> • ジフテリア破傷風百日咳 (DTaP) 5回目の予防接種 • ポリオ (IPV)4回目の予防接種 • 麻疹おたふく風邪風疹 (MMR): 2回目の予防接種 • 水痘: 2回目の予防接種 	<ul style="list-style-type: none"> • DTaP (Diphtheria, Tetanus and Pertussis): 5th dose • Polio (IPV): 4th dose • Measles, Mumps, Rubella (MMR): 2nd dose • Varicella: 2nd dose

源泉: Centers for Disease Control and Prevention, 2020 Recommended Vaccinations for Infants and Children (birth through 6 years) Parent-Friendly Version; Pneumococcal Vaccination; Hepatitis A Vaccination. CDC.gov.

Source: Centers for Disease Control and Prevention, 2020 Recommended Vaccinations for Infants and Children (birth through 6 years) Parent-Friendly Version; Pneumococcal Vaccination; Hepatitis A Vaccination. CDC.gov.

After Getting a Vaccine

Some children will be fussy, have redness and swelling where the shot was given, or a fever. This is normal.

Call your child's doctor right away if your child has any of these problems:

- Wheezing or problems breathing
- Swelling of the neck or face
- Convulsions (seizures) or muscle spasms
- Trouble waking from sleep
- Rectal temperature over 100.4 degrees Fahrenheit in children under 4 months or over 102 degrees Fahrenheit in children over 4 months.
- Constant crying for more than 3 hours, no matter what you do
- Rash or hives

Vaccine Record

Bring your child's vaccine record with you each time you visit your child's doctor or your local health department. Keep your child's vaccine record so you will have it for:

- Women, Infants and Children (WIC) visits, a food aide program
- Head Start, a preschool program
- Day care
- School

Talk to your child's doctor or nurse if you have any questions or concerns.

予防接種後

神経質になったり、注射部位に赤みや腫れが出たり、発熱する場合があります。それは自然なことです。

子どもに以下のような症状が出た場合は、直ちに担当医に連絡してください。

- 喘鳴や呼吸障害
- 首や顔の腫れ
- けいれん (発作) やひきつけ
- 目を覚まさない
- 直腸の温度が4か月未満の子供で華氏100.4度を超えるか、4か月以上の子供で華氏102度を超える。
- 何をしても、3時間以上泣き続けます
- 発赤またはじんましん

予防接種の記録

子どもの担当医による診察を受けるときや保健所に行くときは、必ず予防接種の記録を持参しましょう。予防接種の記録は以下の場合に必要になります。

- 女性および乳幼児 (WIC) 向け栄養強化プログラム
- 就学前教育プログラム
- 保育所
- 学校

質問や不明な事項については、お子様の主治医または看護師にご相談ください。